



DELLA REPUBBLICA SOMALA

Anno VI

Mogadiscio, 27 Dicembre 1966

Suppl. n. 5 al n. 12

Pubblicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh. So. 5 per numero—Arretrati il doppio—**ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150—L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati—**INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2—Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari



9512J

MAY 22 1968

SOMMARIO



PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA,
10 Dicembre 1966, n. 279 — *Convenzione stipulata
tra il Governo Somalo e Catholic Relief Service-
National Catholic Welfare confenence.* Pag. 4
- DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI,
27 Novembre 1966, n. 280 — *Concessione e con-
sequente libera disponibilità di area di terreno de-
maniale a favore del Sig. HIREI GASSIM WE-
HELIE.* » 5
- DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI,
12 Novembre 1966, n. 281 — *Concessione e con-
sequente libera disponibilità di area di terreno
demaniale a favore del Sig. BAKIT MOHAMED
ABDALLA.* » 6
- DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI,
12 Novembre 1966, n. 282 — *Concessione di area
di terreno demaniale a favore del Sig. ABUKAR
MAHADI, (detto Casciò).* » 7

DECRETO DEL MINISTRO DELL'INDUSTRIA E
COMMERCIO, 7 Novembre 1966, n. 283 — *Restri-*
zioni in conformità all'Ordinamento delle Opera-
zioni Economiche con l'Estero.

» 9

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE.

- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore del-
la Società The American Tobacco Company (New
Jersey — U.S.A. — New York). (657) Pag. 10
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, —
Certificato Società The Diners Club Inc. (Columbus
— New York). (658) » 11
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, —
Certificato Società The American Tobacco Com-
pany, (Street — New York). (659) » 12
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, —
Certificato la Società United Fruit Company, (Bo-
ston Massachusetts — S.U.A.). (660) » 13
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, —
Certificato la Società Cassella Farbwerke Mainkur
Aktien-Gesellschaft, (Frankfurt-Main — Germa-
nia). (661) » 14
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, —
Certificato la Società The American Tobacco Com-
pany (New Jersey — S.U.A.). (662) » 15
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, —
tificato deposito marchio d'impresa della Società
Dalchimica S.p.A. (Varese Italia). (663) » 16
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, —
Certificato la Società Farmaceutici Italia, (Milano
Italia). (664) » 17

- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, —
Certificato la Società Dad's Root Beer Company,
(Illinois — S.U.A.). (665) » 18
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, —
Certificato la Società The Coca-Cola Company,
(Delaware — S.U.A.). (666) » 19
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, *Av-*
viso ad Opponendum a favore del Sig. HUSSEIN
HAGI HASSAN GIAMA, (667) » 20
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO, *Av-*
viso ad Opponendum a favore del Sig. AWIL HAGI
ABDULLAHI FARAH, (668) » 20
- DISTRETTO DI BULO BURTI *Avviso ad Opponendum*
a favore del Sig. HASSAN MUSSE MOHAMED,
(Bulo Burti) (669) Pag. 21
- DISTRETTO DI BRAVA *Avviso ad Opponendum a fa-*
vore del Sig. HAGI BEITULA SCEK HASSAN,
(Brava) (670) » 21
- DISTRETTO DI BULO BURTI *Avviso ad Opponendum*
a favore del Sig. ADEN FARAH ROBLE, (Bulo
Burti) (671) » 22
- UFFICIO DEL NOTAIO DELLA REPUBBLICA, *Av-*
viso di Costituzione della SOCIETA' COOPERA-
TIVA AGRICOLA, RUC-SAN, (S.C.A.R.) (672) » 22

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

10 Dicembre 1966, n. 279

Convenzione stipulata tra il Governo Somalo e Catholic Relief Service — National Catholic Welfare conference.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTA la Convenzione stipulata tra il Governo Somalo e il «Catholic Relief Services — National Catholic Welfare Conference» degli Stati Uniti d'America firmato a Mogadiscio il 14 Marzo 1964;

CONSIDERATA la natura giuridica privata del suddetto Ente assistenziale, risultante dall'attestazione data il 6 Novembre 1966 dall'Ambasciatore U.S.A. in Mogadiscio;

RITENUTA la necessità di procedere alla formale approvazione della suddetta Convenzione;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro dell'Interno ;

DECRETA

Art. 1

E' approvata e resa esecutiva la Convenzione stipulata tra il Governo Somalo e il «Catholic Relief Services — National Catholic Welfare Conference», firmata in Mogadiscio in data 14 Marzo 1964 dal Ministro dell'Interno pro-tempore On. Mohamud Abdi Nur per il Governo della Repubblica Somala e dal Dott. Carlo Capone in rappresentanza della Welfare Agency C.R.S.

Art. 2

I rapporti tra il Governo e il Catholic Relief Services («Welfare Agency») sono regolati, dalla data della pubblicazione del presente Decreto, dalla Convenzione suddetta.

Mogadiscio, li 10 Dicembre 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

IL PRIMO MINISTRO

Abdirizak Hagi Hussen

MINISTRO DELL'INTERNO

Abdulcadir Mohamed Aden

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI

27 Novembre 1966, n. 280

Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sig. HIREI CASSIM WEHELIE.

IL MINISTRO

VISTI gli artt. n. 77 n. 83, secondo comma della Costituzione;
VISTO D. L. 7 Febbraio 1965, N° 1, «modificazione alla Legge 3 Giugno 1962, N° 14» relativa all'Ordinamento del Governo;
VISTO D. P. R. 23 Maggio 1961, N° 144;
VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950

VISTA la domanda in data 3/6/1963, presentata dal Sig. SALAH SALIM BIN NAGHIB intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Valle Nord — Ricade nella zona VI° Periferica Transitoria;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n. 6 al n. 11 del 25/11/1963, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 331° seduta del 1° Giugno 1964;

VISTA la Bolletta N° 25315 in data 20 Giugno 1964, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. SALAH SALIM BIN NAGHIB ha pagato la somma di Sh. So. 222,75, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 222,75, è stata consegnata al Sig. SALAH SALIM BIN NAGHIB come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 27 Giugno 1964;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO il verbale di accertamento in data 2/11/1966, dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 1° Giugno 1964, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il Nulla — Osta di abitabilità dello stabile costruito in Mogadiscio, in Valle Nord rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio n. 8352 di prot. in data 15 Agosto 1965;

VISTO l'atto N° 5041 di Rep. in data 25 Novembre 1964, registrato a Mogadiscio il 14 Dicembre 1964 al n. 988 Atti Pubblici Vol. 17 a regito Notaio Michael Joseph Mariano, con il quale il Sig. SALAH SALIM BIN NAGHIB cede e trasferisce al Sig. HIREI CASSIM WEHELIE tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 222,75, — sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale a scopo edilizio;

DECRETA:

E riconosciuta a favore del Sig. HIREI CASSIM WEHELIE la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 222,75, — sito in Mogadiscio — in Valle Nord.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1966.

Il Sottosegretario di Stato
Mohamed Ali Dorre

VISTO e Registrato Reg. n. 1 foglio n. 84.

Mogadiscio, li 7 Dicembre 1966.

Il Magistrato ai Conti.

Mohamed Ahmed Abdilleh

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI

12 Novembre 1966, n. 281

Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sig. BAKIT MOHAMED ABDALLA.

IL MINISTRO

VISTI gli artt. n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;

VISTO D. L. 7 Febbraio 1965, N° 1, «modificazione alla Legge 3 Giugno 1962, N° 14» relativa all'Ordinamento dal Governo;

VISTO D. A. 13 Settembre 1956 N° 99 di Rep.;

VISTO D. L. A. 13 Settembre 1956, N° 115 di Rep.;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 31.7.1959, — presentata dal Sig. BAKIT MOHAMED ABDALLA intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — Via R. Santini — Ricade nella zona IV Sub-Centrale Transitoria;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di Legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia N° 5 del 2 Maggio 1960, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 258° seduta del 20 Agosto 1960;

VISTA la Bolletta n. 3381 in data 12 Dicembre 1960, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. BAKIT MOHAMED ABDALLA ha agato la somma di Sh. So. 397,50, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 159, è stata consegnata al Sig. BAKIT MOHAMED ABDALLA come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 27 Dicembre 1960;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO il verbale di accertamento in data 25/10/1966, dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 20 Agosto 1960, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il Nulla — Osta di abitabilità dello stabile costruito in Mogadiscio, Via R. Santini — rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio N° 14276 di prot. in data 15/3/1966;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale a scopo edilizio;

DECRETA:

E' riconosciuta a favore del Sig. BAKIT MOHAMED ABDALLA la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 159, — sito in Mogadiscio — in via Ruggeri Santini.

Mogadiscio, li 12 Novembre 1966.

IL Sottosegretario di Stato
Mohamed Ali Dorre

VISTO e Registrato Reg. n. 1 foglio n. 76.

Mogadiscio, li 17 Novembre 1966.

Il Magistrato ai Conti

Mohamed Ahmed Abdilleh.

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI

12 Novembre 1966, n. 282

Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. ABUCAR MAHDI detto Casciò.

IL MINISTRO

VISTI gli artt. n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;

VISTO D. L. 7 Febbraio 1965, N° 1, «modificazione alla Legge 3 Giugno 1962, N° 14» relativa all'Ordinamento dal Governo;

VISTO D. A. 13 Settembre 1956, N° 99 di Rep.;

VISTO D. A. 13 Settembre 1956, N° 115 di Rep.;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 16 Gennaio 1960, presentata dal Sig. ABUCAR MAHDI detto Casciò, intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Villaggio Arabo — Ricade nella zona V^a Periferica;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di Legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sui Bollettino Ufficiale della Somalia N° 1 del 1 Gennaio 1961, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 270° seduta del 9 Maggio 1961;

VISTA la Bolletta n. 4489 in data 3/6/1961, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. ABUCAR MAHDI «Casciò» ha pagato la somma di Sh. So. 84,50, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 169, è stata consegnata al Sig. ABUCAR MAHDI «Casciò» come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 14 Agosto 1961;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

DECRETA:

E' concesso a scopo edilizio al Sig. ABUCAR MAHDI «Casciò» l'area di terreno demaniale di mq. 169, sito in Mogadiscio — in Villaggio Arabo — di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 12 Novembre 1966, fra il Governo rappresentato dal Ministro dei Lavori Pubblici e l'interessato Sig. ABUCAR MAHDI «Casciò».

Mogadiscio, li 12 Novembre 1966.

Il Sottosegretario di Stato
Mohamed Ali Dorre

VISTO e Registrato Reg. N 1 foglio N 78.

Mogadiscio, li 17 Novembre 1966

Il Magistrato ai Conti
Mohamed Ahmed Abdilleh.

DECRETO DEL MINISTRO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO

7 Novembre 1966, n. 283

Restrizioni in conformità all'Ordinamento delle Operazioni Economiche con l'Estero.

IL MINISTRO

VISTO l'art. 83 della Costituzione;

VISTO l'art. 20 della Legge 3 Giugno 1962 n. 14 sull'Ordinamento del Governo e successive modifiche;

VISTO il Decreto-legge 26 Settembre 1964 n. 12 convertito in Legge 29 Ottobre 1964, n. 8 con modifiche;

VISTO l'art. 8 comma 1°, del D. P. R. 26 Settembre 1964 n. 203, che istituisce il Comitato per le licenze;

VISTO l'art. 8, comma 4, del D. P. R. 26 Settembre 1964 n. 203 che prevede l'istituzione dei Comitati Locali per le Licenze;

VISTO il Decreto Ministeriale 15 dicembre 1964, n. 282, che istituisce un Comitato Locale per le Licenze per le Regioni di Hargeisa e di Burao;

VISTO il D. P. R. 5 Maggio 1966 n. 127 che vincola a Licenza d'importazione del Riso;

RITENUTA la necessità di includere il riso nella Tabella «B». Importazione allegata al Decreto del Ministero dell'Industria e Commercio 23 Novembre 1965, n. 264, che istituisce i Comitati Locali per le Licenze;

DECRETA

Art. 1

Il riso sarà incluse nella tabella «B». — IMPORTAZIONE — allegata al Decreto del Ministero dell'Industria e Commercio 23 Novembre 1965, n. 264 che istituisce i Comitati Locali per le Licenze.

Art. 2

Il terzo paragrafo della tabella «B» — Importazione — di cui al precedente articolo sarà così modificato:
«cereali e prodotti a base di cereali e la frase escluso riso che è tra parentesi sarà depennata.

Art. 3

Il presente Decreto entra in vigore il giorno stesso della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale e sarà inserito nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti dello Stato.

IL MINISTRO

Abdullahi Issa Mohamud

VISTO e Registrato Reg. N. 1 foglio N. 130.

Mogadiscio, li 20 Novembre 1960

Il Magistrato ai Conti

Mohamed Ahmed Abdilleh.

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE.

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Ufficio Brevetti

Certificato N. 681.308 di prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La the American Tobacco Company, Società costituita secondo le Leggi dello Stato di New Jersey, S.U.A., con sede a New York, Stato di New York, S.U.A., 150 East 42nd Street, il giorno 23 Agosto 1966 - alle ore 11.30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio Dipartimento I° — Ufficio Brevetti la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«« Il marchio è costituito da un disegno raffigurante: Un barilotto rotante trainato da un cavallo montato da un cavalcante »».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della The American Tobacco Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a controddistinguere: «Tabacco lavorato o grezzo; sigarette e sigari» di propria fabbricazione e commercio della The American Tobacco Company.

Mogadiscio, li 29 Novembre 1966.

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussen

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Ufficio Brevetti

Certificato N. 681.311 di prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società The Diners Club Inc., Società costituita secondo le Leggi dello Stato di New York, con sede in Columbus Circle, 10, New York, Stato di New York, S.U.A., il giorno 29 settembre 1966 alle ore 8.30, ha validamente depositato presso il Ministero dell'Industria e Commercio Dipartimento I° — Ufficio Brevetti la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottoscritto:

« Il marchio è costituito da un disegno raffigurante: cerchio diviso da un segmento di retta che passa per il centro e lo separa in due parti uguali ».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società The Diners' Club Inc.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: « Pubblicazioni e stampati » di propria fabbricazione e commercio della Società The Diners' Club Inc.

Mogadiscio, li 29 Novembre 1966.

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussien

(658)

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Ufficio Brevetti

Certificato N. 681.312 di prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

The American Tobacco Company, Società costituita secondo le Leggi dello Stato di New York, S.U.A., con sede in 150 East 42nd Street, New York, Stato di New York, S.U.A., il giorno 29 settembre 1966 - alle ore 8.30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio Dipartimento I° — Ufficio Brevetti la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa soltodescritto:

«« Il marchio è costituito dalla parola «COLONY» comunque scritta »».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della The American Tobacco Company.

Esso potrà essere accompagnato o no della ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «tabacco manifatturato ò grezzo; sigarette e sigari» di propria fabbricazione e commercio della The American Tobacco Company.

Mogadiscio, li 29 Novembre 1966

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussen

(569)

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Ufficio Brevetti

Certificato N. 681.313 di prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società United Fruit Company, Società costituita e operante secondo le Leggi dello Stato di New Jersey, con sede a Prudential Center, Città di Boston, Stato di Massachusetts, S.U.A., il giorno 9 ottobre 1966 - alle ore 11.00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio Dipartimento I° — Ufficio Brevetti la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituito dalla parola «BANAVAC» comunque scritta »».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società United Fruit Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Frutta fresca e verdura» di propria fabbricazione e commercio della Società United Fruit Company.

Mogadiscio, li 29 Novembre 1966.

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussen

(660)

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Ufficio Brevetti

Certificato N. 681.309 di prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società Cassella Farbwerke Mainkur Aktiengesellschaft, Società Germanica con sede a Frankfurt (Main), Fechenheim, Hahnauer Landstrasse 526, Repubblica della Germania Federale, il giorno 23 agosto 1966 - alle ore 11.30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio Dipartimento I° — Ufficio Brevetti la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituzione dalla parola «INTENSAIN» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società Cassella Farbwerke Mainkur Aktiengesellschaft.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi, e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Medicinali e preparazioni farmaceutiche» di propria fabbricazione e commercio della Società Cassella Farbwerke Mainkur Aktiengesellschaft.

Mogadiscio, li 29 Novembre 1966.

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussen

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Ufficio Brevetti

Certificato N. 681.310 di prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La the American Tobacco Company, Società costituita secondo le Leggi dello Stato di New Jersey, S.U.A., con sede a New York, Stato di New York, U.S.A., 150 East Street, il giorno 23 agosto 1966 alle ore 11.30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio Dipartimento I° — Ufficio Brevetti la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

««Il marchio è costituito dalla parola «TRAFALGAR» comunque scritta »».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della The American Tobacco Company.

Esso potrà essere accompagnato o no della ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tabacco lavorotato o grezzo; sigarette e sigari» di propria fabbricazione e commercio della The American Tobacco Company.

Mogadiscio, li 29 Novembre 1966.

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussien

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Ufficio Brevetti

Cerificato N. 681.314 di prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società Dalchimica S.p.A., Società Italiana con sede in Via Enrico Fermi, Caronno Pertusella, provincia di Varese, Italia, il giorno 9 ottobre 1966 - alle ore 11,00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio Dipartimento I° — Ufficio Brevetti la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituito delle parole «MURAL-PLAST». Intonaco Plastico comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società Dalchimica S.p.A.,.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla, della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Intonaco plastico» di propria fabbricazione e commercio della Società Dalchimica S.p.A.,.

Mogadiscio, li 29 Novembre 1966.

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussen

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Ufficio Brevetti

Certificato N. 681.306 di prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società Farmaceutici Italia, Società Italiana, con sede a Milano, Italia, Largo Guido Donegani 1 - 2, il giorno 29 settembre 1966 - alle ore 8.30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio Dipartimento I° — Ufficio Brevetti la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«« Il marchio è costituito dalla parola «FILMOIDE» comunque scritta »».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società Farmaceutici Italia.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti farmaceutici, veterinari, igienici, prodotti dietetici per fanciulli e ammalati; impiastri; materiale di medicazione; disinfettanti» di propria fabbricazione e commercio della Società Farmaceutici Italia.

Mogadiscio, li 29 Novembre 1966.

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussien

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Ufficio Brevetti

Certificato N. 681.305 di prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società Dad's Root Beer Company, Società costituita e operante secondo le Leggi dello Stato di Illinois, S.U.A., 2800 Talmann Avenue, il giorno 29 settembre 1966 - alle ore 8.30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio Dipartimento I° — Ufficio Brevetti la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituito dalla parola « DAD'S » comunque scritta »».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società Dad's Root Beer Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualsiasi altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: « Bevande non-alcoliche; sciroppi, concentrati ed estratti per fare le dette bevande, dolci, gelati e tutti gli altri prodotti compresi nelle Classi 37 e 40 » di propria fabbricazione e commercio della Società Dad's Root Beer Company.

Mogadiscio, li 29 Novembre 1966

p. IL MINISTRO
Mohamec' Hagi Hussen

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Ufficio Brevetti

Certificato N. 681.307 di prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società the Coca-Cola Company, Società costituita secondo le Leggi dello Stato di Delaware, S.U.A., con sede a New York, Stato di New York, S.U.A., 515 Madison Avenue, il giorno 29 settembre 1966 - alle ore 8,30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio Dipartimento I° — Ufficio Brevetti la domanda e gli documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sotto-descritto:

«« Il marchio è costituito dalla parola «SPARLETTA» comunque scritta »».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società The Coca-Cola Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Bevande analcoliche, preparazioni e ingredienti per le stesse e succhi di frutta; Cibi e bevande dietetiche e preparazioni e ingredienti per le stesse» di propria fabbricazione e commercio della Società The Coca-Cola Company.

Mogadiscio, li 29 Novembre 1966.

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussen

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO
Dipartimento Industria

Esercizio del Commercio all'ingrosso Di Generi Alimentari

Avviso ad Opponendum

Si rende noto che il Sig. Hussein Haji Jama ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio all'Ingrosso di Generi Alimentari in Mogadiscio;

Chiunque abbia interesse può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somalia.

Mogadiscio, li 21 Novembre 1966

(667)

IL DIRETTORE GENERALE
Mohamed Haji Hussein

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO
Dipartimento Industria

Esercizio del Commercio all'ingrosso Di Generi Alimentari

Avviso ad Opponendum

Si rende noto che il Sig. Awil Hagi Abdullahi Farah ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio all'Ingrosso, per generi alimentari, e chiede essere concesso la Licenza per suddetti generi.

Chiunque abbia interesse può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somalia.

Mogadiscio, li 21 Novembre 1966

(668)

IL DIRETTORE GENERALE
Mohamed Haji Hussein

DISTRETTO DI BULO BURTI

Avviso ad Opponendum

Si rende noto con la domanda presentata a questo Distretto in data 28/2/1962, Sig. Hassan Musse Mohamed ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norme delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 2.500/» sito in Bulo Burti meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso questo Distretto.

Si accordano giorni 30 dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Bulo Burti, 3 Marzo 1962

(669)

Il Commissario Distrettuale
Bile Musse Sciamal

REGIONE DEL BENADIR

Distretto di Brava

Avviso ad Opponendum

Si rende noto che con la domanda pervenuto a questo distretto in da 21/4/1962 Sig. HAGI BEITULÀ SCEK HASSAN, ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norme delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 1.600/» sito in Brava meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni (30) dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Brava, il 13 Maggio 1962

(670)

Il Commissario Distrettuale
Abanur Ali Mohamed

REGIONE DEL HIRAN
Distretto di B/Burti

Avviso ad Opponendum

Si rende noto che con la domanda pervenuta a questo Distretto, in data 15/8/1964 Sig. ADEN FARAH ROBLE, ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norme delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 1.500/» sito in Bulo Burti meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni (30) dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Bulo Burti, li 2 Settembre 1964

Il Commissario Distrettuale
Bile Musse Sciamal

(671)

UFFICIO DEL NOTAIO DELLA REPUBBLICA - MOGADISCIO

A V V I S O

**Costituzione della Società Cooperativa Agricola
Ruc-San — S. C. A. R. — con sede a Mogadiscio.**

Il giorno 21 del mese di settembre 1966, con atto a mio regito n. 9175 di repertorio, registrato a Mogadiscio il 22.9.1966 al n. 676 — Atti Pubblici Volume 17, è stata costituita la Società Cooperativa Agricola — Ruc-San con sede a Mogadiscio e con il Capitale sociale di Sh. So. 15.000 (quindicimila) avente per lo scopo di coltivare la propria azienda agricola sita a Dagahou (Distretto di Giohar) di ha. 600 in cooperazione fra propri soci.

Il predetto atto è stato omologato dall'Ufficio del Giudice Regionale del Benadir con il Decreto n. 384 Atti Giudiziari Vol. VII^o in data 13.10.1966 e trascritto al n. 370 del Registro d'Ordine e al n. 654 del Registro delle imprese in data 18.10.1966.

Mogadiscio, li 20 Dicembre 1966

IL NOTAIO
Mohamed Warsama Ali

(672)